

# Ermenrich Seek VE20 Industrial Endoscope

**EN** User Manual

**BG** Ръководство за потребителя

**CZ** Návod k použití

**DE** Bedienungsanleitung

**ES** Guía del usuario

**HU** Használati útmutató

**IT** Guida all'utilizzo

**PL** Instrukcja obsługi

**PT** Manual do usuário

**RU** Инструкция по эксплуатации

**TR** Kullanım kılavuzu



**ERMENRICH**

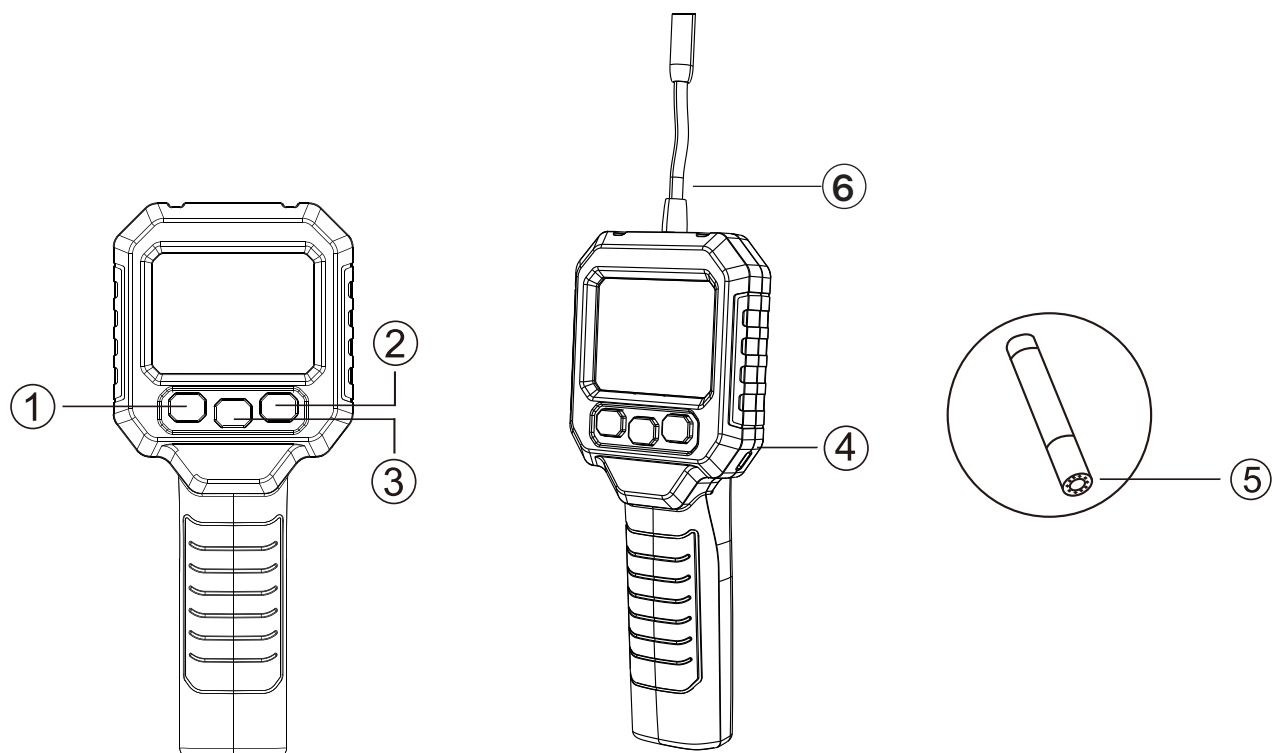
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic,  
+420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz

Levenhuk USA 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA,  
+1 813 468-3001, contact\_us@levenhuk.com

Levenhuk®, Ermenrich® are registered trademarks of Levenhuk Optics s.r.o. (Europe).  
2006–2024 Levenhuk, Inc. All rights reserved.

[ermenrich.com](http://ermenrich.com)

20241022



	EN	BG	CZ	DE	ES
1	Camera light –	Светлина на камерата –	Osvětlení kamery –	Kamerabeleuchtung –	Luz de la cámara –
2	Camera light +	Светлина на камерата +	Osvětlení kamery +	Kamerabeleuchtung +	Luz de la cámara +
3	Power button	Захранващ бутон	Tlačítko napájení	Netzschalter	Botón de encendido
4	Power input	Вход на захранването	Vstup napájení	Stromeingang	Entrada de corriente
5	Front camera	Предна камера	Přední kamera	Frontkamera	Cámara frontal
6	Cable	Кабел	Kabel	Kabel	Cable

	HU	IT	PL	PT	RU	TR
1	Kamerafény –	Luce fotocamera –	Lampa kamery –	Luz da câmara –	Подсветка камеры –	Kamera ışık –
2	Kamerafény +	Luce fotocamera +	Lampa kamery +	Luz da câmara +	Подсветка камеры +	Kamera ışık +
3	Főkapcsoló gomb	Pulsante di alimentazione	Przycisk zasilania	Botão de ligar/desligar	Кнопка включения	Güç düğmesi
4	Tápbemenet	Ingresso alimentazione	Gniazdo zasilania	Entrada de alimentação	Разъем кабеля питания	Güç girişi
5	Elülső kamera	Fotocamera frontale	Kamera przednia	Câmara frontal	Фронтальная камера	Ön kamera
6	Kábel	Cavo	Przewód	Cabo	Кабель	Kablo

# EN Ermenrich Seek VE20 Industrial Endoscope

Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. **Keep away from children.**  
Use the device only as specified in the user manual.

The kit includes: digital endoscope, USB Type-C charging cable, user manual, and warranty.

## Install batteries

This device uses a rechargeable Li-ion battery. Connect the power cable to the device and the 5V, 1A DC adapter for charging (not included) via a USB plug and connect it to the AC power supply to charge the battery. When using the device for the first time, charge it for at least 2.5 hours.

## Usage

1. Press and hold the Power button (3) for 3 seconds to turn the device on/off.
2. Press the Camera light -/+ buttons (1/2) to adjust the camera light brightness.
3. Put the probe into the area to be inspected. The camera view will be displayed on the screen.

## Specifications

Display	2.8" color TFT
Resolution	1280x720px
Camera view angle	70°
Camera diameter	8.0mm
Detection range	40–100mm
LEDs	8pcs
Water-/dustproof certification	IP67 (only for lens)
Cable length	10m
Operating temperature range	-10... +45°C / 14... 113°F (operating/storage)
Power supply	rechargeable Li-ion battery, 2600mA·h; 5V, 1A DC adapter for charging (not included)
Battery life	5 hours

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

## Care and maintenance

Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Store the device in a dry cool place. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.

## Battery safety instructions

The device is equipped with a built-in rechargeable lithium-ion battery. This avoids frequent battery replacement. Always switch the device off when not in use. If the battery charge is low, please recharge the device in time to ensure that the measurements are accurate. Do not overheat the battery. Do not discharge the battery completely. Only use the original charger.

## Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: [ermenrich.com](http://ermenrich.com)

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

# BG Индустириален ендоскоп Ermenrich Seek VE20

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. Да се съхранява далеч от деца. Използвайте устройството само по посочения в ръководството за потребителя начин.

Комплектът включва: цифров ендоскоп, USB Type-C кабел за зареждане, ръководство за потребителя и гаранция.

## Зареждане на устройството

В този уред се използва акумулаторна презареждаема литиево-йонна батерия. Свържете захранващия кабел към устройството и 5 V, 1 A DC адаптер за зареждане (не е включен) чрез USB съединител и го свържете към променливотоковото захранване, за да заредите уреда. Когато използвате уреда за първи път, заредете го в продължение на най-малко 2,5 часа.

## Употреба

1. Натиснете бутона за захранването (3) и го задръжте за 3 секунди, за да включите/изключите устройството.
2. Натиснете бутоните за светлина на камерата +/- (1/2), за да регулирате яркостта на светлината на камерата.
3. Поставете сондата в зоната, която ще изследвате. Изгледът от камерата ще се покаже на екрана.

## Спецификации

Екран	2,8" цветен TFT-екран
Разделителна способност	1280x720 px
Зрителен ъгъл на камерата	70°
Диаметър на камерата	8,0 mm
Разстояние на откриване	40–100 mm
Светодиоди	8 бр.
Сертификат за водо-/прахоустойчивост	IP67 (само за лещи)
Дължина на кабела	10 m
Диапазон на работната температура	-10... +45 °C (работна / на съхранение)
Захранване	презареждаема литиево-йонна батерия, 2600 mA·h; 5 V, 1 A DC адаптер за зареждане (не е включен)
Живот на батерията	5 часа

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

## Грижи и поддръжка

Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не използвайте продукта във взривоопасна среда или близо до запалими материали. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.

## Инструкции за безопасност на батериите

Уредът е оборудван с вградена литиевойонна акумулаторна батерия. Това предотвратява честата смяна на батерии. Винаги изключвайте уреда, когато той не се използва. Ако зарядът на батерията е нисък, моля, презаредете уреда своевременно, за да сте сигурни, че измерванията са точни. Не допускате прегряване на акумулаторната батерия. Не допускате пълно разреждане на акумулаторната батерия. Използвайте само оригиналното зарядно устройство.

## Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.

За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: [ermenrich.com](http://ermenrich.com)

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

# CZ Průmyslový endoskop Ermenrich Seek VE20

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití. Uchovávejte mimo dosah dětí. Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Sada obsahuje: digitální endoskop, nabíjecí kabel USB Type-C, návod k použití a záruka.

## Nabíjení zařízení

Tento přístroj používá dobíjecí baterie Li-ion. K zařízení pomocí USB konektoru připojte napájecí kabel a nabíjecí adaptér DC 5 V, 1 A (není součástí dodávky) a zapojte do sítě pro nabíjení přístroje. Při prvním použití přístroj nechte dobíjet po dobu alespoň 2,5 hodiny.

## Použití

1. Pro zapnutí nebo vypnutí přístroje stiskněte a podržte tlačítko napajeni (3) po dobu 3 sekund.
2. Stisknutím tlačítek Osvětlení kamery +/- (1/2) nastavte intenzitu světla kamery.
3. Umístěte sondu do oblasti, kterou chcete zkontrolovat. Na displeji se zobrazí pohled kamery.

## Technické údaje

Obrazovka	2,8"-barevná TFT-obrazovka
Rozlišení	1280x720 px
Úhel záběru kamery	70°
Průměr kamery	8,0 mm
Detekční vzdálenost	40–100 mm
LED	8 ks
Certifikace odolnosti proti vodě/prachu	IP67 (pouze pro čočky objektivu)
Délka kabelu	10 m
Rozsah provozní teploty	–10... +45 °C (provozní/skladovací)
Napájení	dobíjecí baterie Li-ion, 2600 mA-h; nabíjecí adaptér DC 5 V, 1 A (není součástí dodávky)
Životnost baterií	5 hod.

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

## Péče a údržba

Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

## Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Přístroj je vybaven vestavěnou dobíjecí lithium-iontovou baterií. Tím se vyhnete časté výměně baterie. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej vypněte. Pokud je baterie slabá, včas přístroj dobijte, aby byla zajištěna přesnost měření. Baterii nepřehřívejte. Nevybíjejte baterii úplně. Používejte pouze originální nabíječku.

## Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: [ermenrich.com](http://ermenrich.com)

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

# DE Ermenrich Seek VE20 Industrielles Endoskop

Lesen Sie bitte die Sicherheitsanleitungen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Halten Sie es von Kindern fern. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Das Kit enthält: Digitalendoskop, USB Type-C Ladekabel, Bedienungsanleitung und Garantie.

## Laden des Geräts

Dieses Gerät wird mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku betrieben. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Gerät und dem 5 V, 1 A DC-Adapter (nicht enthalten) über einen USB-Stecker und schließen Sie es an das Wechselstromnetz an, um das Gerät aufzuladen. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, laden Sie es mindestens 2,5 Stunden lang auf.

## Verwendung

1. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (3) 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein-/auszuschalten.
2. Drücken Sie die Kamerabeleuchtungstasten -/+ (1/2), um die Helligkeit anzupassen.
3. Halten Sie die Sonde in den zu untersuchenden Bereich. Die Kameraansicht wird auf dem Display angezeigt.

## Technische Daten

Display	2,8 Zoll farbiges TFT-Display
Auflösung	1280x720 px
Kamerablickwinkel	70°
Kameradurchmesser	8,0 mm
Erfassungsabstand	40–100 mm
LEDs	8 Stk.
Wasser-/Staubschutz-Zertifizierung	IP67 (nur für Objektiv)
Kabellänge	10 m
Umgebungstemperatur	-10... +45 °C (Betrieb/Lagerung)
Stromversorgung	wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku, 2600 mA·h; 5 V, 1 A DC-Adapter zum Aufladen (nicht enthalten)
Batteriebetriebszeit	5 Std.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

## Pflege und Wartung

Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Materialien. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

## Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Das Gerät ist mit einem integrierten wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Dadurch wird ein häufiger Austausch des Akkus vermieden. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, schalten Sie es erst ein, nachdem es vollständig aufgeladen ist. Wenn der Akku schwach ist, laden Sie das Gerät bitte rechtzeitig auf, um die Genauigkeit der Messungen zu gewährleisten. Überhitzen Sie den Akku nicht. Entladen Sie den Akku nicht vollständig. Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät.

## Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind.

Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: [ermenrich.com](http://ermenrich.com)

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

# ES Endoscopio industrial Ermenrich Seek VE20

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. Mantener fuera del alcance de los niños. Use el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario.

El kit incluye: endoscopio digital, cable de carga USB Type-C, guía del usuario y garantía.

## Carga del dispositivo

Este dispositivo utiliza una batería recargable de iones de litio. Conecte el cable de alimentación al dispositivo y el adaptador de CC de 5 V, 1 A (no incluido) a través de un conector USB y conéctelo a la fuente de alimentación de CA para cargar el dispositivo. Cuando utilice el dispositivo por primera vez, cárguelo durante al menos 2,5 horas.

## Uso

1. Presione y mantenga presionado el botón de encendido (3) durante 3 segundos para encender o apagar el dispositivo.
2. Presione los botones Luz de la cámara -/+ (1/2) para ajustar el brillo de la luz de la cámara.
3. Coloque la sonda en la zona que se deba examinar. El campo de visión de la cámara se mostrará en la pantalla.

## Especificaciones

Pantalla	2,8" pantalla cromática TFT
Resolución	1280x720 px
Ángulo de visión de la cámara	70°
Diametro de la camara	8,0 mm
Distancia de deteccion	40–100 mm
LED	8 unidades
Certificado de protección con el agua/polvo	IP67 (solo para lentes)
Longitud del cable	10 m
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	-10... +45 °C (en funcionamiento / almacenamiento)
Fuente de alimentación	batería recargable de iones de litio, 2600 mA·h; adaptador de CC de 5 V, 1 A para cargar (no incluido)
Duración de las pilas	5 h

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

## Cuidado y mantenimiento

No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No utilice el producto en un entorno explosivo o cerca de materiales inflamables. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.

## Instrucciones de seguridad para las pilas

El dispositivo está equipado con una batería recargable de iones de litio incorporada. Esto evita el reemplazo frecuente de la batería. Apague siempre el dispositivo cuando no esté en uso. Si la carga de la batería es baja, recargue el dispositivo con suficiente tiempo para que las mediciones sean precisas. No sobrecaliente la batería. No deje que la batería se descargue por completo. Utilice únicamente el cargador original.

## Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía.

Para más detalles visite nuestra página web: [ermenrich.com](http://ermenrich.com)

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

# HU Ermenrich Seek VE20 ipari endoszkóp

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat, valamint a használati útmutatót. **Tartsa gyermekektől elzárva.** Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt.

A készlet tartalma: digitális endoszkóp, töltőkábel USB Type-C, használati útmutató és jótállás.

## A készülék töltése

Az eszköz újratölthető lítium-ion akkumulátorral működik. A készülék töltéséhez csatlakoztassa a tápkábelt az eszközhöz és a 5 V, 1 A DC adapterhez (a csomag nem tartalmazza) az USB csatlakozó segítségével, majd csatlakoztassa az AC (váltakozóáramú) tápforráshoz. A készülék első használatakor legalább 2,5 órán keresztül töltsen fel a készüléket.

## Használat

1. A készülék be- és kikapcsolásához tartsa nyomva 3 másodpercig a főkapcsoló gombot (3).
2. Nyomja meg a Kamerafény +/- gombokat (1/2), ha módosítani szeretné a kamera fényerősségét.
3. Tegye a szondát a vizsgálni kívánt területre. A képernyőn megjelenik a kameranézet.

## Műszaki adatok

Kijelző	2,8" szín TFT-kijelző
Felbontás	1280x720 px
Kamera látószöge	70°
Kameraatmerő	8,0 mm
Eszlelési távolság	40–100 mm
LED-ek	8 db
Víz-/porállósági tanúsítvány	IP67 (csak a lencse)
Kábelhossz	10 m
Üzemi hőmérséklet-tartomány	-10... +45 °C (üzemi/tárolási)
Tápellátás	újratölthető Li-ion elem, 2600 mA-h; 5 V, 1 A DC adapter a töltéshez (a készlet nem tartalmazza)
Elem üzemidő	5 órás

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

## Ápolás és karbantartás

Bármilyen okból is, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervízt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.

## Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Az eszközbe újratölthető lítium-ion akkumulátorral van beépítve. Így elkerülhető a gyakori elemcsere. Használaton kívül mindig kapcsolja ki a készüléket. Ha az akkumulátor lemerülőben van, a mérések pontossága érdekében időben töltsen fel az eszközt. Ne melegítse túl az akkumulátort. Ne merítse le teljesen az akkumulátort. Csak az eredeti töltőt használja.

## Ermenrich szavatosság

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év szavatosságot** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra. Az Ermenrich-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden szavatossági feltétel teljesül, akkor a szavatosság értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javíttatását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: [ermenrich.com](http://ermenrich.com)

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

# IT Endoscopio professionale Ermenrich Seek VE20

Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e la guida all'utilizzo prima di usare questo prodotto. **Tenere lontano dai bambini.** Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nella guida all'utilizzo.

Il kit comprende: endoscopio digitale, cavo di carica USB Type-C, guida all'utilizzo e garanzia.

## Ricaricare il dispositivo

Il dispositivo utilizza una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Connettere il cavo di alimentazione al dispositivo e all'adattatore DC per la ricarica da 5 V, 1 A (non incluso) tramite la presa USB e connettere il tutto alla rete elettrica AC per caricare il dispositivo. Al primo utilizzo del dispositivo, è necessario caricarlo per almeno 2,5 ore.

## Come si usa

1. Tenere premuto il pulsante di alimentazione (3) per 3 secondi per accendere o spegnere il dispositivo.
2. Premere i pulsanti Luce fotocamera -/+ (1/2) per regolare la luminosità della luce della fotocamera.
3. Posizionare la sonda nell'area da ispezionare. L'immagine inquadrata dalla telecamera verrà mostrata sullo schermo.

## Specifiche

Schermo	2,8" schermo TFT
Risoluzione	1280x720 px
Angolo di campo della fotocamera	70°
Diametro fotocamera	8,0 mm
Distanza di rilevamento	40–100 mm
LED	8 pz.
Certificazione di resistenza contro acqua/polvere	IP67 (solo per lenti)
Lunghezza cavo	10 m
Intervallo operativo di temperatura	-10... +45 °C (in funzione / spento)
Alimentazione	batteria ricaricabile agli ioni di litio, 2600 mA·h; adattatore DC per la ricarica da 5 V, 1 A (non incluso)
Durata batteria	5 h

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

## Cura e manutenzione

Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non usare il prodotto in presenza di esplosivi o vicino a materiali infiammabili. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.

## Istruzioni di sicurezza per le batterie

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata ricaricabile agli ioni di litio. Questo evita la frequente sostituzione delle batterie. Spegnerne sempre il dispositivo quando non viene utilizzato. Se la carica della batteria è bassa, ricaricare il dispositivo in tempo per garantire che le misurazioni siano accurate. Non surriscaldare la batteria. Non scaricare completamente la batteria. Utilizzare solo il caricatore originale.

## Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [ermenrich.com](http://ermenrich.com)

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

# PL Kamera inspekcyjna Ermenrich Seek VE20

Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. **Przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Używaj urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi.

**Zawartość zestawu:** cyfrowy endoskop, kabel do ładowania USB Type-C, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

## Ładowanie przyrządu

W tym urządzeniu zastosowano akumulator litowo-jonowy. Podłącz przewód zasilania do urządzenia i zasilacz sieciowy 5 V, 1 A DC (sprzedawany osobno) za pośrednictwem przewodu USB, a następnie podłącz do źródła zasilania AC, aby naładować urządzenie. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy ładować je przez co najmniej 2,5 godziny.

## Użytkowanie

1. Naciśnij przycisk zasilania (3) i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
2. Naciśnij przyciski lampy kamery -/+ (1/2), aby ustawić jasność oświetlenia.
3. Umieść sondę w obszarze, który chcesz badać. Na ekranie zostanie wyświetlony widok z kamery.

## Dane techniczne

Wyświetlacz	2,8" kolorowy wyświetlacz TFT
Rozdzielczość	1280x720 px
Kąt widzenia kamery	70°
Średnica kamery	8,0 mm
Zasięg wykrywania	40–100 mm
Diody LED	8 szt.
Certyfikat wodoszczelności/pyłoszczelności	IP67 (tylko dla soczewek)
Długość przewodu	10 m
Zakres temperatury pracy	-10... +45 °C (praca/przechowywanie)
Zasilanie	akumulator litowo-jonowy, 2600 mA·h; zasilacz sieciowy 5 V, 1 A DC do ładowania (sprzedawany osobno)
Okres eksploatacji akumulatora	5 godz.

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

## Konserwacja i pielęgnacja

Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chronić przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie używać produktu w środowisku zagrożonym wybuchem ani w pobliżu materiałów łatwopalnych. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! W razie pošknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

## Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Urządzenie jest wyposażone we wbudowany akumulator litowo-jonowy. Pozwala to uniknąć częstej wymiany baterii. Zawsze wyłączaj urządzenie, gdy nie jest używane. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski, należy naładować urządzenie na czas, aby zagwarantować dokładność pomiarów. Nie przegrzewać akumulatora. Nie należy całkowicie rozładowywać akumulatora. Należy używać wyłącznie oryginalnej ładowarki.

## Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji.

Więcej informacji na ten temat podano na stronie: [ermenrich.com](http://ermenrich.com)

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

# PT Endoscópio industrial Ermenrich Seek VE20

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do usuário antes de utilizar este produto. Mantenha-se afastado de crianças. Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário.

O kit inclui: endoscópio digital, cabo de carregamento USB Type-C, manual do usuário e garantia.

## Carregamento do dispositivo

Este dispositivo utiliza uma bateria de íons de lítio recarregável. Ligue o cabo de alimentação ao dispositivo e ao adaptador de CC de 5 V, 1 A (não incluído) através de uma ficha USB e, em seguida, ligue-o à fonte de alimentação CA para carregar o dispositivo. Ao utilizar o dispositivo pela primeira vez, carregue-o durante, pelo menos, 2,5 horas.

## Utilização

1. Prima sem soltar o botão de ligar/desligar (3) durante 3 segundos para ligar/desligar o dispositivo.
2. Prima os botões de luz da câmara +/- (1/2) para ajustar o brilho da luz da câmara.
3. Coloque a sonda na área a inspecionar. A vista da câmara aparece no ecrã.

## Especificações

Ecrã	2,8" ecrã TFT de cor
Resolução	1280x720 px
Ângulo de visão da câmara	70°
Diametro da camara	8,0 mm
Distancia de detecao	40–100 mm
LEDs	8 unidades
Certificação à prova de água/pó	IP67 (apenas para lentes)
Comprimento do cabo	10 m
Intervalo de temperaturas de funcionamento	-10... +45 °C (em funcionamento / armazenamento)
Fonte de alimentação	bateria de íons de lítio recarregável, 2600 mA·h; adaptador de CC de 5 V, 1 A para carregamento (não incluído)
Duração da bateria	5 h

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

## Cuidado e manutenção

Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não utilize o produto em ambiente explosivo ou perto de materiais inflamáveis. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.

## Instruções de segurança da bateria

O dispositivo está equipado com uma bateria de íons de lítio recarregável integrada. Isto evita uma substituição frequente da bateria. Desligue sempre o dispositivo quando não estiver em utilização. Se a carga de bateria for baixa, recarregue o dispositivo a tempo para garantir que as medições são precisas. Não sobreaqueça a bateria. Não descarregue a bateria por completo. Utilize apenas o carregador original.

## Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia.

Para mais detalhes, visite o nosso web site: [ermenrich.com](http://ermenrich.com)

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

# RU Видеоэндоскоп Ermenrich Seek VE20

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и руководство пользователя. Храните прибор в недоступном для детей месте. Используйте прибор только согласно указаниям в руководстве пользователя.

**Комплектация:** цифровой видеоэндоскоп, кабель USB Type-C, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

## Зарядка устройства

Прибор оснащен перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором. Подсоедините кабель питания к прибору и сетевому адаптеру 5 В, 1 А (не входит в комплект) через USB-разъем и включите в сеть, чтобы зарядить аккумулятор. При первом использовании прибора заряжайте его не менее 2,5 часов.

## Использование

1. Нажмите и удерживайте кнопку включения (3) в течение 3 секунд, чтобы включить или выключить устройство.
2. Используйте кнопки подсветки камеры +/- (1/2), чтобы отрегулировать яркость камеры.
3. Вставьте щуп в область, подлежащую проверке. На экране отобразится изображение с камеры.

## Технические характеристики

Дисплей	цветной TFT-экран 2,8"
Разрешение	1280x720 пикс
Угол обзора камеры	70°
Диаметр камеры	8,0 мм
Диапазон обнаружения	40–100 мм
Светодиоды	8 шт.
Сертификация степени влаго- и пылезащиты	IP67 (только для камеры)
Длина кабеля	10 м
Диапазон рабочих температур	-10... +45 °С (применение/хранение)
Источник питания	перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор, 2600 мА·ч; зарядка: сетевой адаптер 5 В, 1 А (не входит в комплект)
Время работы от аккумулятора	5 ч

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

## Уход и хранение

Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Храните прибор в сухом прохладном месте. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

## Использование элементов питания

Устройство оснащено встроенным перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором. Это позволяет избежать частой замены батарей. Выключайте устройство, когда оно не используется. Если заряд аккумулятора низкий, зарядите устройство, чтобы измерения были точные. Не допускайте перегрева батареи. Не допускайте полной разрядки батареи. Используйте только оригинальное зарядное устройство.

## Гарантия Ermenrich

Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки. Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте [ermenrich.com](http://ermenrich.com)

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

# TR Ermenrich Seek VE20 Endüstriyel Endoskop

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatları ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. **Çocuklardan uzak tutun.** Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

**Kit içeriği:** dijital endoskop, USB Type-C şarj kablosu, kullanım kılavuzu ve garanti.

## Cihazın şarj edilmesi

Bu cihaz yeniden şarj edilebilir bir yeniden Li-ion pil kullanmaktadır. Cihazı şarj etmek için güç kablosunu cihaz ve 5 V, 1 A DC adaptörüne (dahil değildir) bir USB fiş ile bağlayın ve AC güç kaynağına takın. Cihazı ilk kez kullanırken en az 2,5 saat şarj edin.

## Kullanım

1. Cihazı açmak veya kapatmak için Güç düğmesini (3) 3 saniye basılı tutun.
2. Işık parlaklığını ayarlamak için Kamera ışık +/- düğmelerini (1/2) basılı tutun.
3. Sondayı incelenen alana yerleştirin. Kamera görüntüsü ekrana gelecektir.

## Teknik Özellikler

Ekran	2,8" renkli TFT ekran
Çözünürlük	1280x720 px
Kamera görüş açısı	70°
Kamera capı	8,0 mm
Algılama mesafesi	40–100 mm
LED'ler	8 adet
Su-/toz geçirmezlik sertifikasyonu	IP67 (yalnızca mercek)
Kablo uzunluğu	10 m
Çalışma sıcaklığı aralığı	-10... +45 °C (çalışma/depolama)
Güç kaynağı	şarj edilebilir Li-ion pil, 2600 mA·h; 5 V, 1 A DC şarj adaptörü (bilikte verilmez)
Pil ömrü	5 saat

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## Bakım ve onarım

Cihaz havadaki gaz yoğunlaşmasını ölçmek için tasarlanmıştır. Yüksek yoğunluğa sahip gaz ölçerseniz, cihaza zarar verebilirsiniz. Cihazı aşındırıcı ortamlarda kullanmayın veya saklamayın. Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın. Cihazı darbeye, sürekli titreşime veya aşırı yüksek ya da düşük sıcaklıklara maruz bırakmayın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür kalibrasyon, onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Yalnızca önerilen temizlik bezlerini ve araçlarını kullanın. Hiçbir tip etanol veya aseton bazlı sıvılar kullanmayın. Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.

## Pil güvenliği talimatları

Cihaz, yerleşik şarj edilebilir bir lityum-iyon pil ile donatılmıştır. Bu, pilin sık olarak değiştirilmesini önler. Kullanılmadığı zaman cihazı her zaman kapatın. Pil şarjı düşükse, ölçümlerin doğru olmasını sağlamak için lütfen cihazı zamanında şarj edin. Pili aşırı ısıtmayın. Pili tamamen boşaltmayın. Yalnızca orijinal şarj cihazını kullanın.

## Ermenrich Garantisi

Tüm Ermenrich ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Ermenrich aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Ermenrich ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: [ermenrich.com](http://ermenrich.com)

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.